

# 麻将英语表达方法汇总

## 麻将牌

麻将：mahjong [ma:'d ???]

麻将的一张牌：a tile [tail]

饼子：the circle/dots tiles

条子：the bamboo tiles

万子：the character tiles

番子：the honor tiles (dragon tiles+wind tiles)

## 基本术语

吃：Chow, claiming a tile to match a sequence

碰：Pung, claiming a tile to match a triplet

杠：Kong, claiming a tile for a quadruplet

和：claiming a tile to win

抽头：the kitty

筹码：counter; chip; dib

边张：side tiles

吃张：drawing

出张：discarding a tile

庄家：dealer

上家：opponent on the left

下家：opponent on the right

对门：opponent sitting opposite to one

三缺一：three players looking for one more player

跳牌：skipping

洗牌：shuffling the tiles

连庄：remaining the dealer

砌牌：forming the wall of stacks

一对：one pair

一番：one time (in scoring)

一圈：a round

跟牌：following suit

进张：drawing a useful tile

对碰：waiting for two tiles to win; making two pairs

扣牌：holding up a tile

听牌：waiting for the one necessary tile to win

暗杠： drawing a tile by oneself, making four similar tiles of a kind and putting them face down

暗坎： concealing 3-tiles in order of a kind

八圈： eight rounds of play

缺一门： lacking a suit

抢杠： robbing a gong

单钓： waiting for one of the pair to win

单听： awaiting the only one necessary tile to win

地和： going out or winning a hand after drawing only one tile

吊牌： fishing; awaiting one's winning tile

对对胡： winning with all paired tiles ; all triplets

自摸： winning by one's own draw ; self-drawn

拦和： be won by one's left or opposing opponent with the same tile one needs

平和： a win without points

鸡和： chicken hand

平和： common hand

大满贯： grand slam

杠上开花： drawing a tile, after a gang, from the end of the wall to win the game ; added glory to agong

七对： seven pairs

清一色： all of one suit; flush; having all tiles in one suit

全字： pure characters

门(前)清： all concealed hand

十三幺： the thirteen orphans(1,9,and one of each character) ; 13 terminal tiles

天和： a natural win; a heavenly hand

地和： earthly hand

一条龙： a complete sequence from 1 to 9

混一色： mixed one suit

小三元： junior 3 chiefs

大三元： grand 3 chiefs

海底捞月： catching the moon from the bottom of the sea

小四喜： junior 4 happiness

大四喜： grand 4 happiness

清一色： pure one suit

字一色： all honor tiles

诈和： declaring a false win ; falsely declaring a win

做相公： be unconscious of a shortage or surplus of tiles

大/小相公： long or short hand

或者，直接把这个精简版本给学习起来！

老外谈麻将

1. One good thing about mahjong is that people don't need to speak fluent Chinese to play the game.

麻将的一个好处是在打麻将的时候汉语不需要说得很好。

2. Mahjong creates a bridge between cultures, a level of understanding, possibly not a thorough understanding, but at least appreciation for the culture and the artistry.

麻将不同文化之间搭建了一座桥梁，增进了一定了解，可能不是完全的了解，但是至少是对另一种文化和艺术的欣赏。

3. Mahjong is commonly seen as a quintessential asset of Chinese culture, along with Beijing Opera, calligraphy and martial arts. It is the No. 1 social game for Chinese, especially for businessmen who close many deals at mahjong tables.

麻将通常被视为中国文化的国粹，其中还包括京剧，书法以及武术。麻将是中国人第一大社交活动，尤其是商人，他们通常在麻将桌上谈生意。

4. Mahjong is a complex game that requires skill, strategy and certain degree of chance.

麻将是一种复杂的游戏，需要技术，策略和一些运气。

5. I think women need this, because they are working so hard, so this is like their time. They can get together and play a game. It's fun. Everybody has a good time.

我觉得女性需要麻将，因为她们工作很辛苦，所以打麻将就是他们的娱乐时间。三五好友聚在一起打麻将，非常有意思。每个人都玩得很开心。

6. It's a game that's very easy to learn. It's what you need. All the women love to play the game. It's very social and it's a great way of making friends.

7. 这是个要学习很多的游戏，而这也正是你需要的。所有的女性都喜欢打麻将。这是一种社交活动，有利于交朋友。

8. I think it's an opportunity for some socialization without having to travel a long distance or go to a large club.

我觉得这给了我一个参加社交活动的机会，而且不用出门或者去俱乐部。

9. I'm telling you this, if you don't want to get dementia, come play mahjong with us.

我跟你讲，如果你不想得老年痴呆，就来跟我们打麻将吧。

10. Fifty percent of Jewish women probably have a mahjong set. Everybody remembers the sound of the tiles, the characters, the bamboo and the dots.  
麻将历史悠久，百分之五十的犹太女性家里都有一副麻将。每个人都记得麻将牌的发音，例如万子、条子和饼子。

11. It's a fun game that never gets old! I've had this game on my iPad for 3 years and now on my phone and I play it almost daily! It's great for waiting at the doctor's or trying to doze off at night and keeps the mind sharp! Very catchy, and easy to play.

麻将是一种永远不会过时的游戏。我在平板电脑上打了三年麻将，现在我也在手机上玩，几乎每天都打！排队等医生或者夜里瞌睡的时候都可以打麻将，很好玩，会让脑袋更灵光！很容易上手，适合大家一起玩。